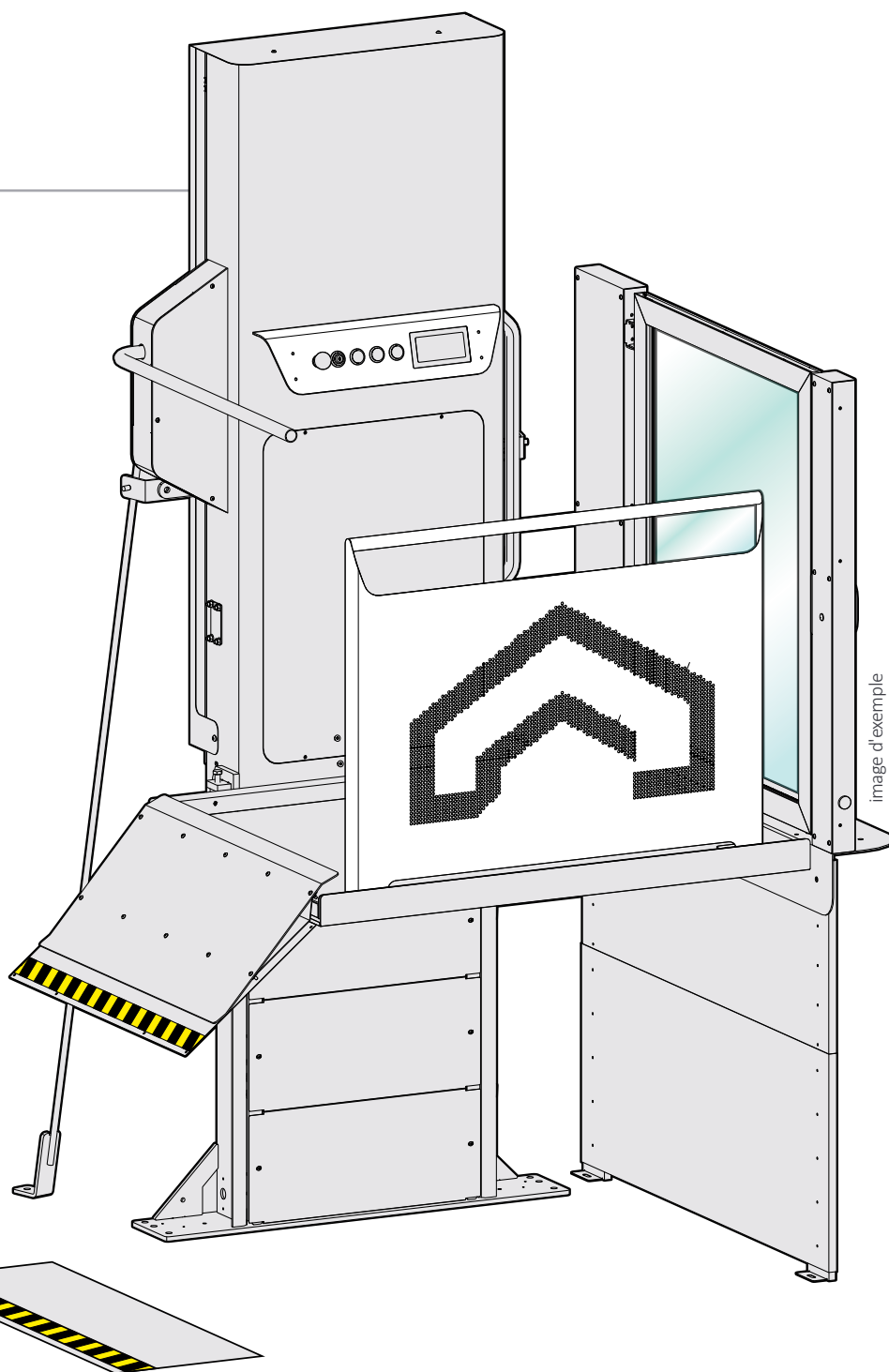


DomoStep[®] 130

*Plate-forme électrique à vis pour les
petites différences de hauteur*

MANUEL DE L'USAGER

(Rev.0)



FICHE RÉCAPITULATIVE DU SYSTÈME

DATE :
NUMÉRO DE SYSTÈME :
ADRESSE DU BÂTIMENT :
INSTALLATEUR :
LES SOCIÉTÉS D'ENTRETIEN :
CORPS D'ESSAI :

CACHET DU CONCESSIONNAIRE/INSTALLATEUR

--

TABLE DES MATIÈRES

1.	Guide de lecture du manuel.	4
1.01.	Informations préliminaires	4
1.02.	Sécurité personnelle et reconnaissance des risques.	4
2.	Informations destinées au propriétaire du plateau	5
2.01.	Mentions légales	6
2.01.01	MENTIONS LÉGALES	6
2.01.02	LA RESPONSABILITÉ JURIDIQUE :	6
3.	Fonctionnement et utilisation du système	7
3.01.	Panneaux de commande au sol (en option)	7
3.02.	Points de contrôle sur l'habitable	8
3.03.	Manœuvre du panneau de contrôle vers les étages	8
3.04.	Manœuvre à partir du poste de commandement sur l'habitable	8
3.05.	Fonctionnement et manoeuvre en cas de panne de courant (urgence)	9
3.06.	Arrêt d'urgence	9
3.07.	Manœuvre/descente d'urgence	9
3.08.	Surcharge du système	10
3.09.	Mise hors tension du système.	10
3.10.	Entretien et nettoyage par l'utilisateur	10
4.	Étiquettes : pictogrammes et phrases de danger/alerte	11

1. Guide de lecture du manuel



L'objectif de ce manuel est de fournir des informations correctes sur l'utilisation du produit, de manière à contribuer à la sécurité des personnes et au bon fonctionnement du système. Conservez le manuel pendant toute la durée de vie du produit. En cas de changement de propriétaire le manuel doit être fourni au nouvel utilisateur comme partie intégrante du produit.

1.01. Informations préliminaires

AVIS	
	Ce système doit être installé et mis en fonction conformément aux réglementations et normes en vigueur. Une installation ou une utilisation incorrecte du produit peut entraîner des dommages corporels et matériels et annuler la garantie.
	SUIVEZ LES CONSEILS ET LES RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ. Toute modification non autorisée peut compromettre la sécurité du système, ainsi que le bon fonctionnement et la durée de vie de la machine. En cas de doute sur la bonne compréhension des informations et du contenu de ce manuel, veuillez contacter immédiatement LIFTING TALIA S.r.l.
	PERSONNEL QUALIFIÉ. Le système faisant l'objet de la présente documentation ne peut être installé que par du personnel qualifié, conformément à la documentation technique annexée, et notamment aux instructions et précautions de sécurité qu'elle contient.

1.02. Sécurité personnelle et reconnaissance des risques



Ce manuel contient des consignes de sécurité qui doivent être respectées afin d'assurer la sécurité des personnes et d'éviter tout dommage matériel.

Les avertissements à respecter pour assurer la sécurité des personnes sont mis en évidence par un symbole triangulaire, tandis que ceux visant à éviter les dommages matériels ne sont pas précédés du triangle. Les avertissements de danger sont représentés comme suit et indiquent les différents niveaux de risque par ordre décroissant.

CLASSIFICATION DES RISQUES ET GRAVITÉ RELATIVE DES DOMMAGES		
DANGER !	Le symbole indique que le non-respect des mesures de sécurité appropriées peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.	
AVERTISSEMENT	Le symbole indique que le non-respect des mesures de sécurité applicables peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.	
ATTENTION	Le symbole indique que le non-respect des mesures de sécurité applicables peut entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées ou endommager l'appareil.	
AVIS	Il ne s'agit pas d'un symbole de sécurité. Il indique que le non-respect des mesures de sécurité peut entraîner des dommages matériels.	
INFORMATION	Il ne s'agit pas d'un symbole de sécurité. Il signale des informations importantes.	

S'il existe plusieurs niveaux de risque, la mention de danger signale toujours le niveau le plus élevé. Si, dans un avertissement de danger, l'attention est attirée par le triangle sur le risque de blessure des personnes, le risque d'éventuels dommages matériels peut également être indiqué en même temps.

2. Informations destinées au propriétaire du plateau

AVERTISSEMENT



Le propriétaire du plateau élévateur doit interrompre le fonctionnement du plateau en cas de situation dangereuse (par exemple en cas de bruits étranges ou d'interruption de la marche, etc.)
En cas de défauts sur le plateau élévateur, en particulier des défauts qui affectent la sécurité des passagers, l'utilisation du plateau élévateur est interdite.
Le propriétaire du plateau élévateur doit s'assurer que le plateau est déconnecté en cas de panne et que les passagers ne peuvent pas l'utiliser.

IMPORTANT !



LE PROPRIÉTAIRE DU PLATEAU ÉLÉVATEUR DOIT S'ASSURER QUE :

- Le plateau n'est utilisé que pour l'usage auquel il est destiné (transport de passagers à mobilité réduite, ainsi que d'utilisateurs de fauteuils roulants, avec ou sans accompagnateur).
Si le plateau élévateur est utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, des situations dangereuses peuvent survenir avec un risque de blessures ou de dommages aux personnes et au produit.

IMPORTANT !



LE PROPRIÉTAIRE DOIT INFORMER RAPIDEMENT LE SERVICE D'ENTRETIEN DANS LES CAS SUIVANTS :

- Immédiatement après avoir constaté un mauvais fonctionnement du plateau élévateur, des défauts ou des changements anormaux de toute nature ;
- Immédiatement, en cas de dysfonctionnement du plateau et/ou en cas de situation dangereuse ;
- Après tout sauvetage/urgence (les opérations de sauvetage doivent toujours être effectuées par du personnel formé et compétent) ;
- Avant toute modification concernant l'utilisation du plateau élévateur et/ou le lieu d'installation ;
- Avant toute intervention de tiers pouvant affecter le fonctionnement du plateau (toute opération autre que la maintenance du plateau effectuée par du personnel habilité) ;
- Avant une longue interruption de l'utilisation du plateau élévateur ;
- Avant de remettre le plateau élévateur en service après une longue période d'inutilisation.



Le fonctionnement sûr et correct du plateau élévateur n'est garanti que par un entretien correct et préventif effectué par un personnel d'entretien compétent, conformément aux instructions techniques fournies par Lifting Italia S.r.l.

L'entretien de la plate-forme élévatrice doit être effectué conformément au manuel d'entretien de la plate-forme élévatrice verticale et à la législation nationale du pays dans lequel la plate-forme élévatrice est utilisée.

il faut veiller à ce que le plateau élévateur fasse l'objet d'un entretien régulier, au moins tous les trois mois après sa mise en fonction.

IMPORTANT !



FR : Instructions originales

Ce produit ne peut être mis en service que si vous disposez de ce manuel d'utilisation dans une langue officielle connue de l'UE et que vous en avez compris le contenu. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre représentant Lifting Français S.r.l.

Le propriétaire du plateau élévateur doit s'assurer que le nom et le numéro de téléphone du service d'entretien désigné sont disponibles à tout moment.

IMPORTANT !



VÉRIFIER QUE :

- LE NOM ET LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE D'URGENCE (du service d'entretien) SONT PRÉSENTS ET CLAIREMENT LISIBLES À L'INTÉRIEUR DU PLATEAU.
- LE NUMÉRO D'URGENCE DOIT ÊTRE APPOSÉ EN PERMANENCE SUR LE SITE ET ÊTRE CLAIREMENT VISIBLE.

IMPORTANT !



- Le propriétaire du plateau élévateur doit veiller à ce que les clés des portes de l'armoire/de la salle des machines et des portes palières soient toujours disponibles dans le bâtiment et pour le service d'entretien/de sauvetage (personnes autorisées uniquement).
- Le propriétaire de la plate-forme élévatrice doit veiller à ce que le service d'entretien, qui participe au sauvetage des passagers, puisse entrer en toute sécurité dans le bâtiment et accéder à la plate-forme élévatrice en toutes circonstances.
- Le propriétaire du plateau élévateur doit permettre au personnel compétent du service d'entretien d'accéder aux zones d'exploitation et informer le service d'entretien de tout danger ou de toute modification de l'accès et/ou des zones avoisinantes.

2.01. Mentions légales



2.01.01 MENTIONS LÉGALES

AREALIFTING® est une marque commerciale appartenant à **LIFTING ITALIA S.R.L.**, numéro de TVA 02277680340, seul entité juridiquement responsable. Toute demande d'assistance, de pièces détachées, de réclamation ou toute question légale, fiscale ou administrative doit être adressée exclusivement à **LIFTING ITALIA S.R.L.**

2.01.02 LA RESPONSABILITÉ JURIDIQUE :

- **LIFTING Français S.R.L.** décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou de dommages directs ou indirects causés par des erreurs de manipulation, un manque d'entretien professionnel et toute autre utilisation non décrite dans ce manuel.
- **LIFTING Français S.R.L.** décline également toute responsabilité en cas de modifications de quelque nature que ce soit apportées à la machine sans l'accord écrit préalable de **LIFTING Français S.R.L.**

3. Fonctionnement et utilisation du système

En fonctionnement normal, la plate-forme élévatrice ne peut effectuer des manœuvres de montée et de descente que par une pression constante et maintenue sur un bouton de manœuvre situé aux points de commande de la plate-forme (manœuvre d'homme mort).

Au lieu de cela, les manœuvres d'appel du plateau à partir de l'étage sont toujours effectuées en appuyant suit sur un bouton de manœuvre situé aux points de contrôle de l'étage (manœuvre automatique). Les points de contrôle sont les boîtes à boutons palères (voir section "3.01") et le panneau de contrôle du plateau (voir section "3.02").



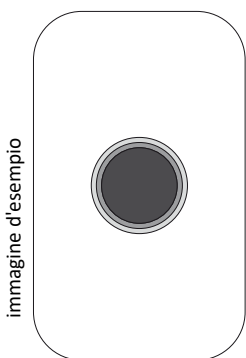
Dans le cas d'une télécommande, les manoeuvres sont toujours effectuées avec une pression maintenue sur le bouton (manoeuvre de l'homme mort).

3.01. Panneaux de commande au sol (en option)

Dans le panneau de contrôle d'étage (panneau de contrôle d'étage sans fil) se trouve le :

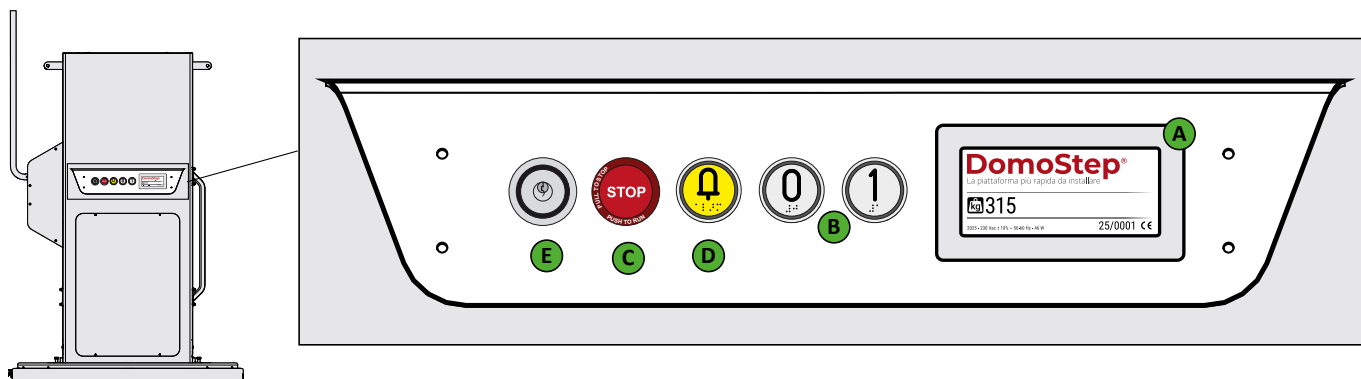
BOUTON D'APPEL À L'ÉTAGE MANOEUVRE

Il est doté d'un voyant lumineux qui indique qu'il est occupé, c'est-à-dire qu'une communication est en cours.



3.02. Points de contrôle sur l'habitacle

Au point de contrôle sur l'habitacle se trouvent :



A PLAQUE D'IMMATRICULATION DE LA CABINE

Indique le numéro du système, la capacité, les personnes, la tension et la puissance.
En cas d'absence du panneau de contrôle, la plaque est apposée sur le côté de l'habitacle.

B BOUTONS DE MANOEUVRE DE L'HABITACLE

En maintenant la pression au niveau du pusante, le plateau s'élève ou s'abaisse.

C BOUTON D'ARRÊT

De type scellé et de couleur rouge, il interrompt toute manœuvre lorsqu'il est actionné et reste bloqué jusqu'à ce qu'il soit volontairement réenclenché.

D BOUTON D'ALARME

Le fait d'appuyer sur le bouton d'alarme fait retentir la sirène d'alarme.

E KEY SWITCH (en option)

Son rôle est d'éteindre et de mettre en marche la machine. Normalement, on utilise des interrupteurs à clé à deux positions et une sortie, mais d'autres types peuvent être fournis sur demande.

3.03. Manœuvre du panneau de contrôle vers les étages

Appuyez sur le bouton pour appeler la plate-forme au sol ; si l'interrupteur à clé est présent, vérifiez que la clé est en position de commande validée.

3.04. Manœuvre à partir du poste de commandement sur l'habitacle

Une fois que vous êtes sur l'habitacle, vous pouvez manœuvrer en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de manœuvre de l'étage désiré.

3.05. Fonctionnement et manoeuvre en cas de panne de courant (urgence)

Le plateau élévateur est équipé d'un circuit d'urgence qui, à l'aide de batteries, maintient le système sous tension en cas de panne de courant. Dans cette situation :

- tous les boutons de manoeuvre du plateau n'actionnent que la descente à l'étage inférieur (quel que soit le bouton actionné) ;
- une fois l'étage inférieur atteint, le système s'arrête et n'est plus utilisable jusqu'au retour de l'alimentation électrique.

AVIS



Après une coupure de courant de plus d'une heure, il est recommandé de vérifier l'efficacité des batteries.

En cas de panne prolongée et d'arrêt du système après le retour de l'alimentation secteur, le plateau se rendra à l'étage le plus bas pour acquérir sa position initiale. Après cette opération, le système reprendra son fonctionnement normal.

3.06. Arrêt d'urgence

- ① Si, pour une raison quelconque, l'utilisateur à bord du plateau pense se trouver dans une situation d'urgence, il lui suffit d'appuyer sur le bouton rouge **STOP** pour que le système s'arrête et se verrouille.
- ② L'utilisateur peut appuyer sur le bouton d'alarme pour appeler à l'aide.
- ③ Pour rétablir le fonctionnement normal, une fois que les raisons d'appuyer sur le bouton **STOP** ont été évaluées et résolues, il suffit de le déverrouiller en le tournant dans le sens indiqué par la flèche sur le bouton lui-même.



LES PROCÉDURES D'URGENCE :

Les instructions sur les procédures à suivre en cas d'urgence sont décrites sur la plaque adhésive située sur le panneau de commande de l'habitacle.

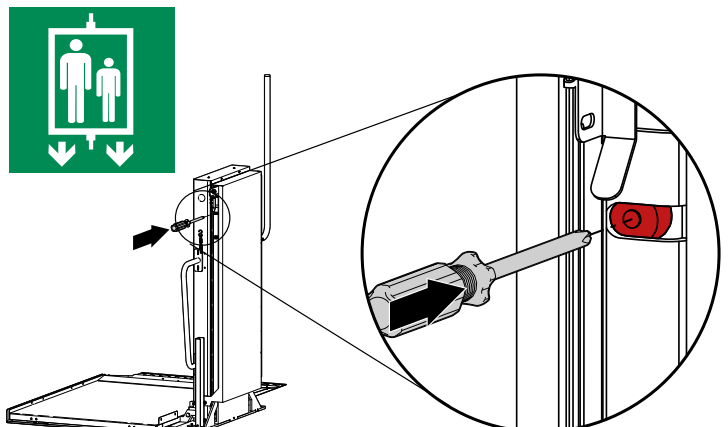
3.07. Manoeuvre/descente d'urgence

En cas de dysfonctionnement de la batterie, appuyez sur le bouton **"ABANDON D'URGENCE"** situé sur le côté droit de la colonne, à l'aide d'un outil (tournevis, clé Allen, etc.), afin d'abaisser l'habitacle jusqu'à l'étage le plus bas.

IMPORTANT !



**LA MANOEUVRE D'URGENCE
NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE
PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ
ET DÛMENT FORMÉ.**



3.08. Surcharge du système

Le plateau élévateur est conçu pour une capacité nominale maximale de 340 kg. Le dépassement de cette valeur met en danger les utilisateurs et les opérateurs et peut endommager le système.

IMPORTANT !

**TOUJOURS RESPECTER LA CAPACITÉ NOMINALE INDIQUÉE SUR LE PLATEAU**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures et endommager le système.

3.09. Mise hors tension du système

Avant d'éteindre le système, il est nécessaire de s'assurer que le plateau est à son point le plus bas. Tournez maintenant la clé de la commande manuelle.

IMPORTANT !

**AVANT D'ÉTEINDRE LE SYSTÈME**

s'assurer que le plateau se trouve à l'étage inférieur.

3.10. Entretien et nettoyage par l'utilisateur

Il incombe à l'utilisateur de vérifier les éléments décrits ci-après aussi souvent qu'indiqué.

**FRÉQUENCE QUOTIDIENNE :**

- l'intégrité et le fonctionnement des boîtes à boutons palère et plancher ;
- l'absence d'obstacles susceptibles d'empêcher l'approche correcte et le verrouillage des portes palières ;
- le verrouillage efficace des portes palières en l'absence du plateau ;
- l'armoire de manœuvre.

FRÉQUENCE HEBDOMADAIRE :

- l'efficacité des accumulateurs et la manœuvre d'abaissement d'urgence en cas de panne de courant. À cet égard, la panne de courant doit être simulée en déconnectant l'interrupteur général du système dans le tableau d'alimentation électrique :
ne pas agir sur l'interrupteur moteur général (situé en aval de la précédente) car cela exclurait les batteries nécessaires à la manœuvre de descente.
- Vérifiez ensuite le fonctionnement de la lumière d'urgence du plateau, du bouton de descente avec manœuvre normale et de la sirène d'urgence.
- Lorsque le courant est rétabli, le système est prêt à fonctionner.

Pour le nettoyage de routine du plateau et de ses accessoires, des portes palières et des boutons palères, n'utilisez pas d'éponges ou de détergents abrasifs, ni de solvants aromatiques ou à base d'alcool, mais uniquement un chiffon doux avec de l'eau et un détergent neutre.

Dans le cas de matériaux satinés, frottez toujours dans le sens du satinage.

4. Étiquettes : pictogrammes et phrases de danger/alerte

PITTOGRAMS	PHRASES DE DANGER (AVEC EXPLICATION)
	<p>NE PAS UTILISER LE PLATEAU EN CAS D'INCENDIE <i>Cette étiquette avertit qu'il est interdit d'utiliser le plateau élévateur en cas d'incendie.</i></p> <p>Un panneau d'interdiction solidement fixé doit être présent à tous les paliers/accès des plateaux. Le pictogramme doit avoir un diamètre d'au moins 50 mm.</p>
	<p>DANGER DE L'ÉLECTRICITÉ <i>Cette étiquette met en garde contre le risque d'électrocution.</i></p> <p>Débranchez toujours les interrupteurs de sécurité (positionnés sur OFF) avant d'effectuer des travaux d'entretien nécessitant l'accès aux parties électriques (personnel autorisé uniquement).</p>
	<p>DANGER DU BROYAGE <i>Ce signal avertit du danger d'écrasement.</i></p> <p>Appliquez le panneau adhésif dans le compartiment de la machine, à proximité des dispositifs d'urgence et dans les zones situées sous le plateau. Mettez le système d'arrêt mécanique du plateau en position de maintenance avant d'accéder au compartiment de la machine (personnel autorisé uniquement).</p>
	<p>DESCENTE D'URGENCE <i>Ce panneau indique où se trouvent les instructions de descente d'urgence.</i></p> <p>Les instructions relatives à l'abaissement d'urgence (pour libérer les passagers de manière sûre et correcte) se trouvent à l'intérieur du compartiment de la machine (personnel autorisé uniquement).</p>
	<p>SYMBOLE INTERNATIONAL D'ACCESSIBILITÉ <i>Ce symbole indique que le plateau élévateur est conçu pour transporter des passagers en fauteuil roulant et/ou à mobilité réduite, avec ou sans accompagnateur.</i></p> <p>Lorsque des plates-formes élévatrices sont utilisées dans des bâtiments publics, chaque palier/accès à la plate-forme doit comporter un symbole international d'accessibilité. La hauteur du pictogramme doit être d'au moins 50 mm.</p>



Via Caduti del Lavoro, 16/22

43058 Sorbolo Mezzani (PR)

Tel. +39 0521 695311

info@arealifting.com

www.arealifting.com

MADE IN ITALY

